



Don Emilio Llasera

Gobernador civil, a quien hoy obsequian con un almuerzo de despedida, las autoridades y representaciones de las fuerzas vivas de la provincia

En el grupo nutrido de los observadores, junto a los *formales*, a los que por no saber o no desentonar el conjunto, no bailaban, había algunas muchachas también jóvenes, también bonitas que miraban con gran curiosidad a los bailarines y quién sabe si con envidia.

Una envidia justificada, pues se dirían, y con razón, que era una anomalía el que ellas no disfrutaran de las mismas alegrías que las demás. No nos pudimos explicar aquella postergación, pero si vimos que alguna agarrándose fuertemente al brazo de la señora que estaba a su lado, con los ojos algo lacrimosos y en un momento de profunda indignación, sin valor para aguantar más, dijo: ¡Vamos, madre, me aburro!

Otras eran más constantes, acaso, acostumbradas a esperar, continuaban allí sin pensar en largarse, y quien sabe si soñando con que al fin llegará el galán que es aguardado desde hace tiempo y que, sin deber, se retrasa. ¡Oh, la eterna espera de un amor que no acaba de llegar! Pero, no desmayan y allí están aguardando, confiando siempre, pero siempre defraudadas en sus ilusiones.

Y el cronista abandona nostálgico aquel lugar de alegría y diversión, añorando tiempos juveniles y envidiando a los que ahora no sienten necesidades ni preocupaciones y sueñan sólo con divertirse; y cuando se aleja, a la vez que sus recuerdos, le acompañan los ecos cada vez más ténues de la música que suena y suena sin cesar, hasta que al fin se apagan lentamente como una ilusión que se marchita dejando siempre una sensación de dulzura y un recuerdo agradable de bienestar.

JUAN MONJE

## RETAZOS

A mi querido compañero y amigo Marceliano A. Cerón.

1921

Medio siglo hace; la mujer perdida procurando vestir humildemente, con frecuencia lograba entre la gente con la honrada mujer ser confundida.

Pero hoy el lujo, tanto se difunde y es la moda a la vez tan descarada que con frecuencia la mujer honrada con la mujer perdida se confunde.

### Imprecación

Es la actual sociedad de tal manera, que hace de cuanto ve terrible historia, ni el santo amor, ni la amistad sincera para ella existen, ni verdad, ni gloria; en su afán de morder es tan rástrera que aparta la virtud por ver la escoria; por eso al mundo mis afectos niego y ante tal sociedad soy mudo y ciego.

ALBERTO PRIETO

ANUNCIESE EN

LA TIERRA DE SEGOVIA

## DIVAGACIONES

### Noche de verbena

Noche de Agosto serena y caliginosa. La luna en toda su plenitud baña con sus reflejados rayos argentinos las calles de la población que presentan una animación desacomodada. Grupos de personas entre las que se ven muchachas envueltas en los airosos pliegues de vistosos y multicolores pañolones de manila, y llevando inhiestas grandes peinas de concha conque adornan sus loquitas y encantadoras cabezas, dirigen sus pasos hacia una de las más típicas plazoletas de la población. Seguimos a los grupos siendo uno más y llevados del ánimo de ser meros espectadores de lo que allí sucede.

Bien pronto hieren nuestros oídos los agudos sonos de una banda de música que lanza al espacio los acordes de un paso doble castizo, las detonaciones producidas por disparos de cohetes y el murmullo inconfundible de una multitud que se divierte, y al fin llegamos a la plazoleta.

El espectáculo que se ofreció a nuestra vista era por demás animado: en un espacio bastante amplio se movían parejas de bailarines que giraban armoniosamente, guardando el ritmo de un chotis pegajoso y chulón; los músicos subidos en un improvisado templete, adornado con guirnalda y follaje, soplaban sin descanso en sus sonoros instrumentos; una profusión de chillones farolillos alumbraba aquel lugar tan plétoro de

animación; un vaho acre de aceite frito denunciaba el lugar donde se hacían los indigestos y típicos churros, y por todas partes se sentían risas y murmullos de alegría y animación, pues rodeando a los bailarines se movía una gran muchedumbre que se dedicaba al sabroso comentario aplaudiendo la habilidad de unos y riendo las contorsiones de otros.

El cronista, añorando tiempos pasados, ¡ay! para no volver, ya que no podía entrar en el lugar señalado para los bailarines, se dedicó a observar lo que a su alrededor sucedía. Le pareció que todas las muchachas arreboladas sus mejillas por el ejercicio, eran bellas, pues creemos que entre los 15 y los 25 años no hay ninguna que a la verbena vaya que merezca ser descalificada. ¡Es tan hermosa la belleza de la juventud! Ellos y ellas, juntos, diciéndose mil cosas con ojos y bocas, giraban sin descanso, soñando solo con una vida de diversión y esparcimientos, y en sus sonrisas se traslucía la satisfacción que sentían en aquél momento. ¡Cuántas promesas, cuántos juramentos, cuántas frases amorosas se pronunciarían en aquellos momentos, y cuántas que se hicieron, las más no llegaron a cumplirse!

Se unirían a los acordes de aquella música bullanguera, traspasarían los espacios y serían dadas al olvido bien pronto por los mismos que en aquellos momentos las pronunciaban, y que no conservarían de ellas otro recuerdo que el de una cosa más o menos agradable.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

Don Julio González Ortíz

CAPITAN DE ARTILLERIA

Falleció en Segovia el día 27 de agosto de 1920

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Carmen Quintanilla Romero; hijos Jesús y Julio; su afligida madre doña Carmen, hermanas doña Matilde y doña Carmen; madre política doña Ricarda Romero; hermano político don Mariano Quintanilla; tíos, primos y demás familia

Participan a sus amistades que todas las misas que se celebren el día 27, de seis a doce de la mañana en la iglesia de los PP. Franciscanos, y el culto diario al Santísimo Sacramento del mismo día, en la iglesia de Corpus Christi, serán aplicadas por el alma de dicho señor.

El Nuncio de Su Santidad y varios señores arzobispos y obispos han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Encontrará usted gran economía en sus impresos encargándolos en nuestros talleres

# Noticias de Madrid

## Del retablo político

*Del último Consejo.—Notas ampliatorias*

Muy importante, como todos los Consejos de ministros celebrados desde que ocurrieron los lamentables sucesos de Marruecos, fué el celebrado ayer tarde en la Presidencia, preparatorio del que ha de presidir hoy Su Majestad el Rey.

La primera parte del Consejo fué una notable exposición hecha por el señor Maura para informar al señor Cambó de todo lo deliberado y acordado por el actual Gobierno.

El ministro de Hacienda aprobó, sin reparos, todo lo hecho, y unió su voto al de sus compañeros de Gabinete en la aprobación del plan presentado al Gobierno por el general Berenguer.

Nada se puede decir acerca de los puntos esenciales del plan del alto comisario porque entra en las prohibiciones impuestas a la Prensa.

Solamente en el extenso escrito del general Berenguer se previene cuanto puede ocurrir, se piden elementos para combatir con éxito y se señala la fecha para las operaciones.

El ministro de la Guerra dió cuenta al Consejo de las rápidas medidas adoptadas para enviar a Melilla todo el material que se estime necesario.

A propuesta del presidente, se acordó, por unanimidad, incorporar al programa del Gobierno el punto relativo a la cuestión social.

Desea el señor Maura que este problema sea tratado en las Cortes, y que sea el Parlamento el que resuelva acerca de las ponencias que presente el Gobierno encaminadas a abrir cauces jurídicos que conduzcan a la solución.

Con este motivo, el señor Maura volvió a hablar de la necesidad de que las Cortes reanuden las sesiones en la última decena del mes de Septiembre.

El señor Cambó aprobó y aplaudió esta decisión del jefe del Gobierno, y los demás ministros asintieron con su silencio.

El plan de la organización de la Hacienda lo presentará el señor Cambó, en uno de los próximos Consejos.

Se habló, muy a la ligera, de la combinación de gobernadores, porque el señor Maura no ha tenido tiempo aún de ocuparse de ello.

Parece que esta tarde y mañana tratarán de esta cuestión los señores Maura y conde de Coello.

Se acordó el nombramiento del señor Bertrán y Musitu para subsecretario de Hacienda.

En cuanto a la Dirección general de la Deuda y Clases pasivas, el señor Cambó propuso, y así se acordó unánimemente, volver a lo que se hacía hasta hace muy poco en ese puesto; esto es, a que lo desempeñe un jefe de Hacienda.

### Declaraciones de Francos Rodríguez

Ha dicho el ministro de Gracia y Justicia que en los últimos días del presente mes se reunirá la Comisión asesora de la libertad condicional con objeto de dictaminar sobre la liberación de más de 600 penados.

El señor Francos Rodríguez fué visitado ayer por los secretarios de los Juzgados municipales de Madrid, los cuales le felicitaron por su nombramiento y le expresaron el deseo de obtener determinadas mejoras para la clase.

El ministro les prometió estudiar sus aspiraciones.

### El señor Rahola

Dicen de Barcelona que el señor Rahola ha sido llamado urgentemente por el señor Cambó.

Se cree que será nombrado gobernador civil de una provincia catalana.

### Presentación de credenciales

Con el ceremonial de costumbre se verificó en Palacio el acto de presentar sus credenciales a S. M. el Rey, el ministro plenipotenciario de Méjico, don Alessio Robles, que en un coche de París llegó acompañado del introductor de embajadores.

Entre el nuevo diplomático y el Monarca se cambiaron cordiales discursos, expresando el Soberano su deseo de que cada día sean más estrechas las relaciones entre la República mejicana y España.

Terminado el acto oficial, al que asistió el alto séquito palatino, en conversación particular el Monarca pidió al señor Robles detalles acerca de los principales problemas nacionales de su país, incluso de la cuestión petrolífera.

El nuevo representante de Méjico, al salir de Palacio, marchó al ministerio de Estado a cumplir su visita protocolaria.

### La agresión de Avila

Ha comunicado el gobernador civil de Avila al conde de Coello que en el pueblo de Manjabalado se produjo una colisión entre los vecinos de éste y los de Grajos, saliendo a relucir palos, navajas y pistolas.

Los ánimos están muy excitados y en previsión de que ocurra algún incidente desagradable, se ha concentrado la Guardia civil.

### Las próximas operaciones

Como es sabido el último Consejo de ministros aprobó los planes del alto comisario acerca de la próxima acción militar que se desarrollará en la zona Norte de Marruecos.

Después del Consejo se telegrafió esta aprobación a Melilla.

Se insiste en que el plan del general Berenguer discrepa en gran parte del desarrollado por el general Marina en 1919.

Asimismo se afirma que hasta Nador y Zeluán el avance será rapidísimo, acumulando al efecto cuantos elementos de combate se disponen, y procurando, ante todo y sobre todo, sorprender los planes de la jarka. De Francia han llegado dos formidables remesas de material moderno a Melilla.

Se quiere que a primeros de septiembre haya algún hecho de armas que levante el espíritu público y haga interesar mas a la opinión en la actuación militar de España en Marruecos.

### Un artículo de «La Epoca»

Tomamos de «La Epoca» el siguiente artículo:

«Se está combatiendo en Melilla duramente. ¿Es que, como dicen algunos corresponsales, ha llegado al campo moro Abd-el-Krim? ¿O es sencillamente que, repartido el botín logrado hace un mes, y envalentonados los moros atacan ahora?»

De una u otra suerte, el hecho es que los moros atacan con denuedo y por varias partes; pero concentrando más su esfuerzo frente al zoco El-Had, de Benisicar. No puede causarnos sorpresa el que así sea. Creer que después de lo sucedido en Julio bastaba la presencia de las tropas españolas para que la jarka se dispersase, es no conocer la psicología del rifeño. El moro seguirá envalentonado mientras no sienta, bien a su costa y reiteradamente, el peso de la superioridad de nuestras armas.

La acometividad de que dan muestra los moros, tiene sus ventajas. Nuestras tropas se foguean y preparan para la ofensiva, y como defienden posiciones perfectamente artilladas y guarnecidas, causan a los moros grandes bajas. Los rifeños, que creyendo en una acción fácil se acercan hasta las alambradas y son barridos por fusilería y metralla, viendo cómo se consolidan las posiciones de cintura ocupadas por el alto comisario, irán perdiendo hombres y bravura; y así, en el momento de la ofensiva, se encontrarán quebrantados y nuestro éxito será más fácil.

Las tropas españolas mantienen las posiciones de la Restinga y zoco El-Had, de Benisicar, y ambas, a juzgar por lo que la carta marroquí dice, han de desempeñar un buen papel de punto de iniciación de avances.

Mientras, el espíritu público se mantiene en toda España y cada día son mayores los ofrecimientos y rasgos patrióticos de que hay que dar noticia.

### Manifestaciones de González Hontoria

El ministro de Estado ha hecho al corresponsal en Madrid de *Le Temps* estas manifestaciones:

«Al nombrar a nuestro embajador ponente del Consejo de la Sociedad de las naciones para la cuestión de Alta Silesia se nos ha hecho un honor y se nos ha impuesto una carga. Por muy halagüeña que sea para nosotros la elección de nuestro representante, estimamos que España está muy intimamente ligada a Francia y a Inglaterra para poder tomar posición contra una u otra en un asunto tan delicado, presentando una ponencia cuya importancia sería inútil negar.»

Después de conferenciar extensamente con el señor Quiñones de León, que ha venido a Madrid a ponerse en contacto con su nuevo Gobierno, hemos decidido que el representante de España decline el honor de ser ponente para la cuestión de Alta Silesia en el Consejo de la Sociedad de las naciones.

Al tomar esta decisión nos dejamos únicamente guiar por sentimientos de amistad hacia su país y hacia Inglaterra, puesto que estamos persuadidos de que nuestro embajador podrá de este modo desempeñar con más libertad el papel conciliador que le corresponde en las discusiones.»

LEA USTED

«La Tierra de Segovia»,

## POR TIERRAS DE SEGOVIA

### Duruelo

*Fallecimiento y sepelio*

Victima de larga y penosa dolencia, ha dejado de existir nuestro querido amigo don Moisés Pardilla, que contaba entre nosotros con el aprecio unánime.

Se ha verificado ya el sepelio del cadáver, asistiendo al fúnebre acto numerosas personas de este pueblo y de los limitrofes, como prueba de las muchas simpatías con que contaba el finado en esta comarca.

Reciba su atribulada familia nuestro sentido pésame.

## SIRVIENTAS

Se necesitan dos para la fábrica de borra.

Razón en la misma, Paseo de la Alameda.

Encontrará usted gran economía en sus impresos encargados en nuestros talleres

## LA CARBONIFERA ESPAÑOLA

CALLE DEL ROBLE, NUMERO 18, TELEFONO 105

Galleta hulla de Asturias.....	6'75 pts. quintal
Galleta gruesa de Puertollano.....	6'75 > >
Antracita gruesa cribado.....	7'50 > >
Ovoides.....	5'60 > >
Cok.....	5'75 > >
Hulla fraguas superior de Trubia.....	6'75 > >
Hulla fraguas superior de Villablino.....	5'75 > >
Encina canutillo a 3'00 pesetas arroba....	12'00 > >

AVISOS:

PLAZA MAYOR, 29.—TELEFONO, 26

## Colegio del Sagrado Corazón de Jesús

DIRIGIDO POR

## Hermanos Maristas de la Enseñanza

PLAZUELA DE SAN MARTIN, NUM. 5

Este acreditado Colegio cuenta con Profesorado competente, local céntrico y ajustado a todos los requisitos pedagógicos. Admite alumnos *internos, medianos, pensionitas, vigilados y externos.*

El cuadro de Enseñanza comprende las siguientes secciones: *Primaria Enseñanza: Estudio del Grado de Bachiller: Preparación para carreras militares: Clases particulares de Francés.*

PARA MAS INFORMES, SOLICITENSE REGLAMENTOS

## LOS SALDOS DE LA REINA

Por mejoras de local se trasladan a la calle ISABEL LA CATOLICA, 8 (antigua zapatería de Alberola).

LOS QUE MAS BARATO VENDEN

Medias de seda señora, a 2,25 pesetas, todo el colorido.  
> > > a 0,55 > par, negro permanente.

Inmenso surtido en abrigos y trajes punto de lana para señora y niños.— Gran surtido en ropa blanca de señora:— Retales tela blanca especial señora y niños.

NUEVOS ARTICULOS

Casa Central, Reina, 21.

MADRID

# LOS SUCEOS de Marruecos

## Noticias directas de Melilla

### Interesantes manifestaciones de un moro confidente

Acaba de llegar a esta plaza, procedente del campo enemigo, un moro que trae interesantes noticias acerca de lo que acontece entre los rifeños y de los proyectos que éstos acarician.

El aludido moro es hermano de aquel otro que ya en cierta ocasión nos comunicó referencias sobre los sucesos desarrollados en el Rif, y que retornó al campo de Alhucemas, provisto de una máquina fotográfica, para inquirir noticias, sin que hasta la fecha haya vuelto a saber de su propio hermano, que viene a Beni-bu-Ifrur.

He aquí lo que nos ha contado este moro amigo, a quien la fantasía quizás ayuda un poco en su relato.

### Un sultán sagrado, descendiente del profeta, que no se venda a los cristianos

Antes de cuatro meses—comenzó diciéndonos—ha de suceder a Francia en su zona lo que a España en la que le compete: que será arrollada en todas sus posiciones y, arrojada hasta los confines de Argelia.

Parece, según dice este moro, que contra los franceses se está organizando una gran harca que ahora prestará su ayuda a las que nos combate, para que luego ésta se muestre dispuesta a la reciprocidad.

En Marruecos, todos los indígenas, y particularmente los del Rif, están de acuerdo para nombrar un Sultán sagrado por la sangre y por la familia, descendiente del Profeta, y que no sea del gusto ni de Francia ni de España, para que no se venda a estas naciones y no permita el robo de las tierras y de las propiedades que ya tienen su legítimo dueño.

Los rifeños vencerán, así lo creen, a españoles y franceses.

Y entonces impondrán el sultán elegido.

### Condición «Sine Qua non» de la paz con España

Nuestros enemigos están conformes en pactar la paz con España; pero a condición de que se retire nuestro ejército de aquellos territorios, cuya seguridad garantizarán los propios moros, quienes establecerán el servicio de Policía que disponga el sultán.

—Autorizar nosotros—dice el moro—explotar terreno y minas a otros, siempre que pagar a dueños y a sultán y no a robar tierra, como hacer compañía, que cobrar cien duros por hectárea y comprar por fuerza de Policía a cinco arriales.

### Los ríos y el mar se teñirán de rojo

Tan pesimista se pone el moro narrador, que no vacila en asegurar firmemente lo que sigue:

—España todo lo que podrá conseguir, gastando mucho dinero y muchos hombres, será llegar a Annual; pero el río de Zeluán correrá rojo de sangre al mar, que también irá rojo... Y de Annual no pasará nunca... nunca...

### Otra vez los 14 puntos de Wilson!

Los moros opinan que todos tienen derecho a gobernarse a su antojo, y a ese tenor añade nuestro confidente:

—Wilson poner para paz catorce puntos que vencer a alemanes, que hicieron armisticio. Los pueblos pequeños deben ser protegidos, para que se gobiernen; pero no gobernar el que los protege.

### 60.000 moros con 80 cañones dispuestos a vencer

Afirma después el moro que la harca de Abd-el-Krim se aproxima cada vez más a Melilla, y los prisioneros han llegado ya a Zeluán, donde permanecen bien cuidados y atendidos. Estándolo los oficiales por sus asistentes.

El viaje desde Aydir, Beni Urriaguel y Annual, lo hicieron los prisioneros montados en caballos y mulos.

Respecto a la harca, el entusiasmo de la victoria la ha hecho engrosar hasta el punto de que actualmente habrá en los alrededores del Gurugú y Beniscar 60.000 combatientes dispuestos a cerrar el paso hacia Nador y Atlaten.

Disponen los moros de 80 cañones, manejados por moros que «saben tirar porque les han enseñado en guerra europea».

Esta referencia de la importancia de la harca la ha confirmado el teniente de aviación Hidalgo, quien voló, arrojando bombas sobre nutridos contingentes de enemigos, de cuyas incursiones por Beniscar tenían confidencias el coronel Riquelme.

### Del optimismo al pesimismo

Sorprendentes son las manifestaciones de este moro, cuyos informes de otras veces fueron plenamente confirmados por los hechos.

Optimista antes, ahora se muestra este moro, conocedor de lo que pasa y de lo que se piensa en el campo enemigo, extremadamente pesimista.

—«Ellos»—asegura—estar muy bien organizados y todos de acuerdo hasta vencer. Luego ajustar quien debe ser el jefe principal. Y entonces...

### La artillería enemiga.—Emplazamiento de las piezas y precisión de los disparos

Uno de los cañones que poseen los moros está emplazado en Masbel, precisamente el picacho más alto del Gurugú, donde en 1911 había una posición española que se abandonó por no ser precisa.

Esta posición fué donde se colocó la bandera en 1910 cuando la toma del Gurugú. Domina toda la Zona hasta Zeluán que se divisa perfectamente y todas las barrancadas de las faldas hacia Melilla y Mar Chica, y por la espalda el barranco del Santón, donde hay un gran bosque de madroñales a cuyo extremo en un pequeño valle hacia el O. está la cábila de Karmud, hoy una de las rebeldes donde se celebran las juntas de notables y donde los moros tienen un cañón que ha hecho fuego y bajas al Atalayón y Sidi-Hamed.

Este pico Masbel está a 800 metros sobre el nivel del mar. Los proyectiles entraron y explotaron en las posiciones. Se guarda absoluta reserva del número de bajas, y ayer no dejaron telegrafiar de esto nada.

### Violento ataque a un convoy

Anteayer á las ocho de la mañana, salió un convoy hacia Tizza desde Sidi-Amarán.

Lo protegían una columna formada por Regulares de Ceuta, tres compañías del regimiento de Granada, dos de ametralladoras, los regimientos de Tetuán y de la Princesa y una batería ligera.

Iba mandada la columna por el teniente coronel del regimiento de Granada Sr. Ugena.

A la mitad del camino, las fuerzas fueron hostilizadas, y tuvieron que replegarse ante la feroz acometida del considerable número de rifeños.

Se inició violentísimo combate, que duró cerca de cinco horas.

No obstante la superioridad numérica del adversario, las tropas españolas reaccionaron y se abrieron camino por entre el grueso de la morisma, a la que causaron muchas bajas.

Tres aeroplanos se elevaron diez veces y arrojaron 88 bombas en las faldas del Gurugú, donde los rebeldes estaban parapetados.

Estó les desconcertó mucho, y fué para nosotros el comienzo del triunfo.

Las tropas que tomaron parte en esta durísima acción demostraron un elevado espíritu.

La posición Zoco-el-Had ha sido nuevamente atacada por los rifeños, a los que rechazaron nuestras baterías y compañías de mejores tiradores.

LEA USTED

“La Tierra de Segovia”

El enemigo quebrantadísimo.—Previsiones contra un ataque.—Los jefes de la jarka.—Nuestros ciertos disparos.—Bajas moras

Las últimas manifestaciones de Abd-el-Kader, jefe de la cábila de Beni-Sicar confirman que el enemigo quedó quebrantadísimo en la jornada de anteayer, y hubiera sido muy fácil avanzar sobre Tifasor y Sanmar, por lo decaído que se encontraba el adversario.

Las últimas noticias dicen que los rebeldes se proponen atacar desde Tres Forcas para cortar el paso al convoy que abastece la posición de Idum. Pero no lo conseguirá, pues se han tomado las precauciones necesarias en aquella línea, que permanece a la defensiva y dispone de valiosos elementos.

Se ha comprobado que los jefes de la jarka que opera contra Beni-Sicar son Hach-Haddu, Ali-Azgay y otros de Beni-Said.

Son muy elogiados los disparos que hacen las baterías del Atalayón por encima de Nador, pues causan verdadero daño en el poblado Barraca de Nador, hasta el punto que todas las familias que todas las familias que vivían en él por la parte del Gurugú, se han ido al lado opuesto, por temer, sin duda, el próximo avance de nuestras tropas.

En la cábila de Frajana hubo ayer 15 muertos, de ellos cuatro mujeres, y siete heridos.

Parece confirmarse que hay en Nador, aproximadamente, mil guelayas.

### Una importante posición ocupada

El resultado de la operación parece que ha sido muy eficaz, no sólo por el valor positivo de la posición ocupada, que domina completamente la vertiente occidental del Gurugú, sino por el castigo impuesto a la cábila de Frajana, cuyos caseríos fueron arrasados por la artillería y por el castigo impuesto a los elementos discolos de la de Beni-Sicar.

## De Larache

### Llegada de un batallón de Bailén.—Inspeccionando las posiciones avanzadas.—La tranquilidad es completa

Acaba de desembarcar el batallón del regimiento de Bailén, que vino en el vapor «Delfin», llegado esta mañana.

Las fuerzas expedicionarias fueron recibidas por el general Barrera, el cónsul de España, jefes de Cuerpos y demás autoridades.

El público aplaudió a las tropas y vitoreó a España.

Se espera que llegue otro batallón para reforzar la guarnición de esta plaza y una batería de Artillería que vendrá de Ceuta por tierra.

El jefe de Estado Mayor don Manuel Goded, acompañado del capitán Olivera, ha salido a inspeccionar todas las posiciones avanzadas.

Las personas llegadas en el «Delfin» dicen que en la Península corren rumores de que hay agitación en esta zona. Pueden desmentirse rotundamente, porque reina la más completa tranquilidad.

El batallón expedicionario del regimiento de Cuenca, llegado hace días, saldrá mañana para el campamento general de Nuader.

La suscripción abierta por las damas de la Cruz Roja aumenta considerablemente.

Se están organizando festejos benéficos para engrosar la recaudación.

## De provincias

### Coruña

#### La colonia inglesa

Reunidos en el Viceconsulado los súbditos ingleses residentes aquí, acordaron expresar al Gobierno español, por mediación del embajador de su país, su simpatía hacia España con motivo de los acontecimientos de Marruecos, y abrir una suscripción entre ellos para los soldados heridos en Africa.

### Reus

#### Valiosos ofrecimientos

Los fabricantes de hilados de algodón de esta ciudad señores Iglesias y Surgué han ofrecido al Gobierno un camión automóvil de cinco toneladas para el servicio de Marruecos.

El Gobierno aceptó el ofrecimiento. El señor Montaner, industrial, ha puesto a disposición del ramo de Guerra una quinta que posee en las afueras de esta población para enfermos y heridos en la guerra.

Con igual benéfico objeto ha ofrecido su domicilio la Cruz Roja con camas para los heridos.

Además han montado un servicio para facilitar noticias a las familias de los soldados de Africa hijos de la localidad.

## Del extranjero

### PARIS

#### Nuestros cañones en la zona francesa

Comunican de Orán detalles acerca del incidente ocurrido en el límite de la zona española y la francesa del Marruecos oriental.

Algunos obuses disparados por los rifeños cayeron en las inmediaciones de un puesto francés situado Sidi-Maruf, dependiente del centro de Hassi-Ouensa. Esos disparos se hicieron con cañones que cogiera a los españoles una fracción de la tribu que habita en las proximidades de la frontera, la cual, por otra parte no apoyó su bombardeo con ningún movimiento ofensivo ni de ataque contra el puesto francés.

Sin embargo, la sorpresa fué viva en los primeros instantes. Inmediatamente se adoptaron todas las medidas necesarias para una respuesta vigorosa. Pero teniendo en cuenta los testimonios de amistad que recientemente nos habían dado los rifeños, esa agresión parecía inexplicable. Se tenía la certeza de que no existía un movimiento de hostilidad contra nosotros.

Por eso, el coronel que manda la comarca del Muluya medio decidió ponerse al habla con los jefes rifeños para que se explicaran.

Estos, no sólo no se negaron a una entrevista, sino que dieron excusas por lo ocurrido, declarando que la fracción de tribu que tenían en su poder había procedido inconscientemente, sin darse cuenta de la gravedad del acto que realizaba, añadiendo que todos los rifeños querían vivir en paz con Francia.

Como no había ningún soldado herido ni habíamos recibido ningún daño, el incidente quedó terminado.

Sin embargo, ha sido reforzado el puesto, que ahora lo componen cuatro batallones de Infantería y tres baterías de Artillería, con abundantes provisiones y municiones.

## TERCIO DE EXTRANJEROS

### Legión extranjera

#### ESPAÑOLES

#### EXTRANJEROS

Venid al Tercio de Extranjeros, que defiende el honor y territorio nacionales. Se abre un enganche POR LA DURACION DE LA CAMPAÑA. Premio 300 pesetas. Sigue abierto el enganche POR CUATRO Y CINCO AÑOS, con 500 y 700 pesetas de premio respectivamente. En el Gobierno Militar podéis inscribiros. No se exige documentación alguna. El Tercio de Extranjeros es un Cuerpo ya glorioso.

# LA VIDA EN LA CIUDAD

## El día de San Luis en La Granja

Con la animación acostumbrada se verificó ayer con motivo de la fiesta de San Luis, Rey de Francia, el magnífico espectáculo de correr las aguas en las monumentales fuentes del Real Sitio de San Ildefonso.

Un inmenso gentío, se trasladó desde esta ciudad a aquel Real Sitio, haciendo uso de toda clase de vehículos, especialmente de automóviles omnibus que en gran número circulaban incesantemente por la carretera.

Por cierto que, efecto sin duda de lo atrasada que en este año se halla la recolección, se notó ayer en La Granja la falta de gente de los pueblos de la provincia, que en interminable caravana solía acudir con sus típicos carros de yugo.

En cambio se observó la presencia de un número extraordinario de excursionistas en automóvil, tanto particulares como de servicio público, que acudieron desde Madrid, El Escorial, Cercedilla, San Rafael, El Espinar y otros puntos.

A las cinco en punto salió de Palacio Su Alteza Real la Infanta doña Isabel, acompañada del gobernador civil de la provincia señor Llasera, y del administrador del Real Patrimonio señor Cabrera, y el alto personal de dicha Administración, con el fin de presidir el interesante espectáculo.

Las aguas corrieron en las fuentes que se mencionan por el orden que se indica:

- 1.º Vientos o Eolo.
- 2.º Cascada nueva.
- 3.º La Selva.
- 4.º Carrera de Caballos.
- 5.º Canastillo.
- 6.º Ocho calles.
- 7.º Ranas.
- 8.º Baños de Diana.
- 9.º La Fama.

Antes de comenzar y después de terminar, la gente en número considerable se agrupó alrededor de S. A. que prodigó frases de carino con su proverbial llaneza.

A las siete comenzó el regreso, sin que a pesar de la aglomeración de gente haya habido que lamentar incidente alguno desagradable.

## VENTA

de treinta y nueve cabras en la dehesa de Aldeanueva.

## NOTA DEL DIA

### LAS CORTES

El señor Maura es, por lo visto, partidario de que se abran las Cortes cuanto antes. Al presidente del Consejo de ministros se le atribuye la siguiente frase: «Si las Cortes no sirven para estas ocasiones, ¿para qué las queremos?»

El señor Maura, formidable parlamentario, es un amante del Parlamento, y hace a las Cortes, al formular aquella interrogación, la debida justicia. Porque el Parlamento prestará seguramente un concurso efficacísimo en las actuales circunstancias. En él es muy posible que surjan incidencias más o menos estridentes, pero es seguro que, al mismo tiempo, se hagan afirmaciones provechosas. La misma labor de crítica que sólo el Parlamento está capacitado para hacer en verdaderas condiciones de independencia, no puede por menos de ser fecunda. No se ha de tener la crítica cuando ésta es noble y leal y desinteresada. Y siempre son preferibles las inculpaciones a plena luz a las murmuraciones de corrillo o de solana.

Precisamente la causa del desprestigio de nuestro Parlamento ha de buscarse en que nuestros prohombres han procurado sustraer a la claridad del hemiciclo los problemas más hondos de la vida nacional. Durante muchos años estos problemas se han resuelto entre bastidores, y cuando se han llevado al salón de sesiones, el proverbial pastel ya había sido tostado y requemado en las tertulias de los jefes de minorías, que únicamente dejaban a sus amigos políticos el recurso de extasiarse ante la confitura, obligándolos a tragársela por disciplina y sin haber tenido arte ni parte en la condimentación.

El Parlamento, durante muchos años, ha sido suplantado por el «corro», y de ahí la ineficacia de aquél. Déjese al Parlamento en la plenitud de su soberanía, y la obra de las Cortes será mucho más eficaz que la que pueda realizar un primate reclinado en las blanduras de una poltrona ministerial irresponsable, y que viva confiado y alegre, pensando que nadie ha de pedirle cuenta de sus actos.

## NOTICIAS Y VIDA DE SOCIEDAD

### Aniversario

Mañana hace un año que pasó a mejor vida el capitán de Artillería, con destino en el regimiento de Posición, don González Ortiz, que contaba en Segovia con muchas amistades y generales simpatías.

Al evocar fecha tan triste para la familia del finado, renovamos a ésta la sincera expresión de nuestro sentimiento por pérdida tan dolorosa e irreparable.

### Junta de médicos

Ayer se reunieron en Junta general los médicos de la provincia para tratar de la formación de partidos y otros asuntos que daremos a conocer detalladamente a nuestros lectores en nuestro número de mañana.

### Bailes de sala

Se han visto muy concurridos los bailes de sala que en la planta baja del café de la Unión, celebraron los mozos de los barrios de San Esteban y San Andrés.

Felicitemos a los organizadores de estas fiestas por el éxito obtenido.

### Una misa

La Asociación de señoras de la Purísima, Patrona de la Infantería, celebrará el sábado, a las nueve de la mañana, en la iglesia del Corpus una misa rezada en sufragio de doña María Gil Rodríguez.

Se ruega la asistencia de todas las señoras asociadas.

### Toma de posesión

Ha tomado posesión del cargo de oficial de la habilitación del clero de esta Diócesis don Gerardo Llorente, hermano del conocido agente de policía don Julio.

### Para Africa

Ha recibido la orden de marchar a Africa, para cuyo viaje embarcará en Vigo, un batallón del regimiento de la Victoria que guarnece a Salamanca.

De él forman parte más de trescientos soldados segovianos.

El vecindario de Salamanca va a tributar a las tropas que se dirigen a Melilla una despedida entusiasta.

### Para los soldados de Melilla

El clero de la archidiócesis de Burgos, por indicación del arzobispo señor Benlloch, cederá un día de haber para los soldados de Melilla.

### La Junta del Casino de la Unión

La nueva Junta del Casino de la Unión elegida anteayer la componen los señores siguientes:

Presidente, don Eduardo Alvarez; vicepresidente, don Félix García Pérez; tesorero, don Alberto Rivas; contador, don Alfonso Martínez; secretario, don Alfonso Cid; vocales, don Francisco López Elizagaray y don José García Gutiérrez.

### Artillero en Melilla

Ayer desembarcó en Melilla, procedente de Mérida, una batería de Artillería pesada, dotada de obuses de 15 centímetros, al mando del capitán don Luis Morales, hijo de nuestro buen amigo el coronel jefe de esta Zona de Reclutamiento don Cristóbal Morales.

### El nuevo inspector de Vigilancia

Se ha posesionado del cargo de inspector del cuerpo de Vigilancia de esta capital, nuestro paisano don Julio Herrera.

### Nombramiento de médico forense

Ha sido nombrado médico forense de Segovia don Manuel Crespo, hermano político de nuestro buen amigo don Pablo Fernández.

### Viajeros

Han llegado:

De Barcelona, el distinguido joven don Francisco Sánchez Gómez.

—De Escalona, el rico propietario don Urbano Gimeno, con su esposa, el juez municipal don Luis Merino, con su bella hija Paz y las simpáticas hijas del acudalado propietario del citado pueblo don Pedro Sanz, Matilde y Felipa.

—De Madrona el industrial don Abraham García.

—De Bernados el rico propietario don Pedro Llorente.

—Se halla en Segovia el distinguido literato don Ricardo Allué, director de nuestro ilustrado colega «El Norte de Castilla».

Han salido:

Para Gomezserracín, nuestro buen amigo el médico don Mario Guillén Saulate y el industrial don Evaristo Herrero.

—Para Melque el médico don Rosendo Llorente.

—Para Aldeanueva don Mariano Arranz médico de aquel pueblo.

—Para Oviedo el teniente coronel de artillería don German Menacho.

—Para Cuéllar el ingeniero don Mariano Sáez.

—Para Escarabajosa de Cabezas, don Manhahen Velasco.

## Nuevo establecimiento

En breve se procederá a la apertura de un nuevo Comercio de paquetería, mercería y géneros de punto, en la calle de Juan Bravo, número 20, (frente a la Cárcel), en el que su dueño

**don José Guajardo**, antiguo dependiente de la «Burgalesa», ofrece a sus amigos un completo surtido de géneros de esa clase.

Precios sin competencia

## A nuestros lectores

La carestía del papel nos obligó a elevar el precio de la suscripción a LA TIERRA DE SEGOVIA. Pero al decidimos a tomar aquella determinación, anunciamos a nuestros lectores que, en el momento en que el papel bajara de precio, nosotros haríamos la rebaja proporcional en el de la suscripción.

El papel, sin que pueda calificarse todavía de barato, alcanza hoy un precio que nos permite cumplir la promesa hecha en aquella ocasión a nuestros lectores. Y desde primero de Septiembre, teniendo en cuenta que para esa fecha dispondremos de importante remesa de papel, fabricado expresamente para LA TIERRA DE SEGOVIA, quedará fijado como precio de suscripción mensual el de 1'50 pesetas.

El beneficio que el descenso en el precio del papel pudiera proporcionarnos, pasará íntegramente en favor de nuestros abonados.

Obedecemos a uno de los principios fundamentales en que se apoya la vida de LA TIERRA DE SEGOVIA: el de no perseguir nunca fines de lucro y buscar solamente, en nuestro diario contacto con el público, el estímulo nacido de la satisfacción que nos proporciona el cariño creciente de los segovianos y el constante batallar por los valores personales, materiales y espirituales de la provincia.

## Academia de Mazas

Valverde, 22 Madrid, (toda la casa)

Los brillantes resultados obtenidos por esta Academia fundada en 1887 nos eximen de elogios. Por sus aulas han pasado la mayor parte de los Ingenieros y Arquitectos que hoy ocupan puesto oficial. A estos deben pedir los padres antecedentes.

Preparación por Secciones independientes para ingresar en las Escuelas de Ingenieros y Arquitectos.

Internado especial para treinta alumnos, con la convivencia del propio director, don Mariano de Mazas.

PIDANSE REGLAMENTOS

# LA VIDA EN LA CIUDAD

## Actualidad militar

### DESTINOS EN ARTILLERIA

**Coroneles.**—Don Fernando Cortés, a la Maestranza de Sevilla; don Luis Rodríguez, al tercer regimiento ligero; don Manuel Albarellos, al tercero pesado y don Juan Díaz, a disponible.

**Tenientes coroneles.**—Don Policarpo Echevarría, al tercero pesado; don Ramón Salas, al parque de Valladolid; don Ricardo Gómez Acebo, a la Comandancia de Menorca; don Ramón Briso y don Joaquín Calderón, al trece ligero.

**Comandantes.**—Don Juan Saldaña, a la Comandancia de Ferrol; don Mariano Fresno, al Parque divisionario número 10; don Juan Sáez, a la Comandancia general de la 7.ª región; don Juan Llanas, al 8.º ligero; don Florencio Aguinaga, a la Comandancia de Menorca; don Manuel Esquivias, al 3.º ligero; don Pablo Freixas, al 1.º de montaña; don Jesús Martínez, al 3.º idem; don Vicente Aguirre, a la Comandancia de Ferrol; don Juan Gueto, al 2.º de Montaña; don Pablo Herráez, al 7.º pesado; don Antonio Mora-Figueroa, a la Comandancia de Gran Canaria; don Ramón de Pedro, a la de Pamplona, y don Nicasio Aspe, a disponible.

**Capitanes.**—Don Julián Orcajo, a la Comandancia de Cartagena; don Antonio González Salaya, a la de Algeciras; don Manuel Hériz, a la de Menorca; don Guillermo Durán a la de Grran Canaria; don Manuel Giménez Alfaro, a la de Larache; don Antonio Sabater, a la de Melilla; don Juan Gaspar, a la de Melilla; don Ernesto González y don Felipe Gómez Acebo, a la de Larache; don Francisco López Va-

rela, al 14.º Regimiento ligero; don Manuel Fernández Lande, al 9.º idem; don Juan Pérez y Fernández, al 15.º idem; don Enrique de Miguel, al 11.º idem; don Ramón Arbex, al parque divisionario número 9; don Antonio Ramírez al parque de la 8.ª región; don José Donestere, al tercero de montaña; don Luis Boné, al segundo idem; don José de la Matta, don Carlos Muñoz y don Eduardo Barea al diez regimiento pesado.

**Tenientes.**—Don Arturo Alvarez Builla, al Regimiento mixto de Ceuto; don Emilio Fraile, a la Comandancia de Ceuta; don Angel García y don Guillermo Morales, al Regimiento mixto de Melilla; don Francisco Sampere, don José Ponso, don José Santos, don Antonio Rexach, don Luis Martín Alborch, don Manuel Tamayo, don Luis Castro, don Pedro García, don Manuel León, don José Gomá, don Francisco Goicoerrotea, don Ignacio Anitria, don Rafael Llinás y don José del Río, a la Comandancia de Melilla.

### ESCALA DE RESERVA

**Tenientes.**—Don José Puchades, don Isidoro Hereche, don Leandro Gordo, don Daniel López y don José Segura, a la Comandancia de Melilla.

**Alfereces.**—Don Alfredo Planes, a la Comandancia de Melilla; don Leoncio de la Peña, a la de Ferrol y don Carlos Lama Noriega, a la de Menorca.

**Plantillas.**—Se aumenta un capitán, en el grupo de Artillería de instrucción, que desempeñará el cargo de ayudante del grupo y secretario del jefe del mismo.

**Teléfono de la Tierra, 143**

## NOTICIAS CULMINANTES

SEGOVIA.—Se celebró en el cercano Real Sitio de San Ildefonso la fiesta de San Luis, rey de Francia, notándose la afluencia allí de muchos forasteros, entre los que figuraban bastantes familias de esta capital.

Se corrieron las aguas de las maravillosas fuentes de los jardines palatinos, siendo presenciado este hermoso espectáculo por Su Alteza la infanta doña Isabel, acompañada de las autoridades de Segovia y La Granja y de la colonia veraniega de este último punto.

MADRID.—Se insiste en que el plan de operaciones en Melilla del general Beringuer discrepa en gran parte del desarrollado por el general Marina en 1909. Afirma que el avance hacia Nador y Zeluán será rapidísimo.

Se quiere que a primeros de septiembre haya algún hecho de armas victorioso que levante el espíritu público.

SALAMANCA.—Ha recibido la orden de marchar para Marruecos, un batallón del regimiento de la Victoria.

Mas de trescientos soldados segovianos forman parte de ese cuerpo.

Despedirá a los soldados la población en masa.

### EXTRANJERO

MEJICO.—Los preparativos para las fiestas del centenario de la independencia de Méjico, que tendrán lugar el 16 de septiembre, se prosiguen con gran entusiasmo. Delegados oficiales de todos los Estados de Europa y América asistirán a las fiestas.

BERLIN.—La *Gaceta de Voss*, dice que el Tratado de paz entre los Estados Unidos y Alemania fué firmado el martes.

ATENAS.—El avance de las tropas griegas continúa siendo satisfactorio, encontrándose ya las tropas helenas a unos 100 kilómetros de Angora.

**En toda la correspondencia dirigida a LA TIERRA DE SEGOVIA, debe ponerse**

**APARTADO NUM. 5**

**Encontrará usted gran economía en sus impresos encargándolos en nuestros talleres**

**"La Tierra de Segovia,"**

de Aguirre, (1) aunque a caso este en calidad de oficial al cual se le cita en las cuentas, cobrando por su trabajo desde 1590, a 1597; se desprende que, después de acabada la obra en 1594, no saldaron con el escultor la cuenta hasta años después (2).

Para ejecutar el retablo, la mayordomía se comprometió, en un contrato que hizo con el escultor, a pagar una casa en que éste viviera en Villacastín mientras se hacía la obra, (3) y otra convertida en taller para su ejecución misma (4).

El retablo (5) es un conjunto arquitectónico de gusto clásico y de gran majestad y gallardía.

Como está adaptado a la parte centro del ábside que se ha dicho un semiprisma exagonal, en la cara media se colocó el retablo propiamente dicho y formando ángulos de 120° con esta, las alas que tienen dos partes: una anterior con organización arquitectónica idéntica a la central y otra intermedia entre ésta y la primera compuesta por un conjunto de pinturas dividido en dos series, de tres lienzos cada una; una serie a cada lado. Dando la sensación el total de un gigantesco tríptico no totalmente abierto.

diendo por tanto incluir copia de ninguna escritura de las otorgadas, como era nuestro propósito, y requiere el carácter de pura investigación de este trabajo. Véase Apéndice A (6) (14) (15) (20) (23) (33) (35) (45) (52) (53).

(1) «Escultor yerno y discípulo de Mateo Inverto, ambos vecinos de Segovia.

Ayudó a su suegro en la ejecución del retablo mayor de la parroquia de Villacastín y trabajó sólo el tabernáculo... el año 1594». Cear: ob. cit. T. I.

(2) Apéndice A (53).

(3) Apéndice A (20).

(4) Apéndice A (7).

(5) Por circunstancias inevitables no han podido ilustrarse estas páginas con los numerosos grabados que proyectábamos, resultando así algo incompletas y confusas.

## IV

### EL RETABLO

A la cabecera de la nave central está la capilla mayor elevada sobre el pavimento por amplia escalinata; con presbiterio separado por una balaustrada de mediados del siglo XVIII que encierra el altar mayor al pie de un retablo renaciente, monumental y arquitectónico; sereno en sus proporciones, con gran ponderación de masas y hábilmente ejecutado.

Es curioso que las noticias documentales que del retablo existen, son anteriores en fecha a las que de la obra misma de la iglesia consignan los libros de Fábrica parroquiales; aquellas se refieren a de 1590 en adelante; estas comienzan en 1601. Como si se hubiese concertado su ejecución mucho antes.

Más no es así; el archivo parroquial de Villacastín no está completo, en cuanto a la obra de la iglesia se refiere; faltan las cuentas, que indudablemente hubo, desde el comienzo mismo de la obra que fué en 1529 según reza la inscripción oportunamente citada. De aquí que no se haya podido fijar exactamente lo ocurrido hasta setenta y dos años después, 1601, y que aparezca una laguna donde debieran citarse los primeros arquitectos, uno de los cuales, (si fueron más) sólo por deducciones hemos intentado adivinar.

Y lo más lamentable es que la desaparición del libro de cuentas donde hubiéramos encontrado estos preciosos datos y otros muchos, no sospechados aca-

# LA VIDA EN LA CIUDAD

## Santoral y cu' tos del día

DE HOY

Santos Ceferino, papa, Vitores, Ireneo, Abundio, Segundo Adrián, Simplicio, mártires, Rufino, obispo, Félix, presbítero.

En San Gabriel.—Continúa el solemne novenario en honor del Inmaculado Corazón de María. A las cinco y media de la mañana durante la primera misa Rosario y ejercicio del octavo día de la novena y a las seis y media de la tarde Rosario, novena, preciosos y variados cánticos por el nutrido grupo del Orfeón de la Comunidad, sermón por el muy reverendo Padre Hermenegildo Barbarin, Misionero de la residencia de Pamploña, y bendición con el Santísimo.

En Corpus Christi.—De siete a ocho de la tarde, el ejercicio eucarístico de costumbre de la Asociación del culto diario al Santísimo Sacramento.

En San Sebastián, (Padres Jesuitas).—A las siete de la tarde, rosario y lectura espiritual.

En las Dominicas.—Al anochechar rosario y meditación.

DE MAÑANA

En el Santuario de la Fuencisla.—A las ocho de la mañana, misa cantada y a las seis y media de la tarde, rosario y salve también cantada, como los demás sábados del año.

## PEONES

Se necesitan buenos peones de albañilería.

Razón, Roble, 6

## A los secretarios de Ayuntamiento del partido de Santa María de Nieva

Se les ruega concurran a esta villa y sus casas consistoriales el domingo 4 de septiembre próximo, a las once de la mañana, con el fin de enterarles de varios asuntos relacionados con la Asociación provincial y la del partido.

Al mismo tiempo les ruego a los asociados que antes de dicha fecha o para entonces procuren ingresar cada uno en poder de don Pedro Callejo o del que suscribe la cantidad que les ha correspondido como asociados de dicha provincia.

Esperando concurrirán y rogándoles puntual asistencia.

Santa María de Nieva, agosto 24 de 1921.—El presidente, Carmelo Velasco.

## SUBASTA

Se saca a subasta un lote de maderas de álamo blanco y negro del coto de «Cobatillas», término de Torreiglesias, provincia de Segovia.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en las oficinas de la administración del excelentísimo señor conde de la Revilla, en Madrid, calle del Arenal, núm. 9 y en Segovia, en casa del administrador don Andrés Marcos Callejo, calle de Infanta Isabel, núm. 12 hasta el 10 de Septiembre.

## Casa de Socorro

UNA CAIDA

Ayer fué curado en la casa de socorro el joven de 16 años Antonio Alemany y Serveró el cual a consecuencia de una caída que sufrió desde un carro de su propiedad se produjo una pequeña erosión en el maleolo interno del pié derecho.

## Comedor de caridad

Día 25 de Agosto de 1921.—Comida cocido. Cena: patatas con arroz.

NUMERO DE POBRES SOCORRIDOS

En la comida. Adultos, 65; niños, 54. Total, 119.

En la cena. Adultos, 66; niños, 56. Total, 122. Total del día, 241.

Se vendieron 16 raciones a 0,15 pesetas una.

Costeado por la institución.

Los buenos bebedores de café prefieren siempre los de marca

## EL CAFETO

Representante:

**Mariano Bernardo**

SEGOVIA

## Coplas de la calle

La corrida de fuentes

González, Pérez, Solís, Conrado, Bruno y Alfonso, ayer, como era San Luis fueron a San Ildefonso, y al ver las fuentes correr exclamaron: ¡Por mi vida que no dejaré de ver ningún año esta corrida!

Claro es que ellos han notado que allí son casos frecuentes el que alguno este mojado por acercarse a las fuentes

Pero resultan tan bellas estas de San Ildefonso, que viven pendientes de ellas lo mismo Bruno que Alfonso.

A mi nada me sorprende que en día como el de ayer vayan las gentes de aquende a ver las fuentes correr.

Pues es cosa ya sabida; del dominio de la gente, que nunca ha sido aburrida una corrida de Fuentes.

MARIO GUILLEN SALAYA

so, es relativamente reciente, según se nos ha dicho en Villacastín. Este libro lo tomó alguien, hace tiempo para consulta, que al ausentarse de la villa no lo devolvió, sin que se sepa en la actualidad, ni donde está, ni que ha sido de él.

Es el abandono y la indiferencia tan sabidos, como poco evitados.

Sin embargo puede afirmarse, como se deduce de los documentos parroquiales que han dejado en su sitio, que en 1590, si no terminada, que no lo estaba, la iglesia se encontraba lo suficientemente adelantada, (sobre todo hecha la cabecera) para que pudiera pensarse en retablo.

Y en efecto; en ese año se hizo un concurso entre escultores para que presentasen trazas de la proyectada obra, con la acostumbrada promesa (hecha ya en la subasta de la parte arquitectónica ya tratada) de pagar cuantas se presentaran, aunque no merecieran la adopción como cumplidas, según el fallo del árbitro que las calificase.

Se sabe de dos escultores, que concurrieron al certamen: Alonso de la Plaza (1) y el Hermano Andrés Ruiz, de la Compañía de Jesús (2), y aunque no

(1) «Escultor y vecino de Toledo. Hizo una traza para el retablo mayor de la parroquia de Villacastín el año 1589...» Cean Bermúdez. Ob. cit. Tomo 4.

Sin embargo de esta fecha, en los libros de fábrica aparece pagada la traza en 1590, sin que se diga en qué año la ejecutó. Véase apéndice A (5).

(2) «Escultor y arquitecto jesuita. Residió en Segovia el año 1589 (la misma observación respecto a la fecha que en la nota anterior) cuando hizo la traza del retablo mayor de la parroquia de Villacastín... Fué trasladado después a la casa de Valladolid y aunque más distante, no dexó de hacer frecuentes viajes a Villacastín, hasta que se concluyó el retablo en 94» Cean Bermúdez; Obra citada. Tomo IV. Véase Apéndice A (45).

aparece pagada hasta el 1595 es posible que fuera en 1590 cuando la presentase y que el mayordomo Alonso Luengo se retrasara en el pago.

Presentadas las trazas, el jurado, del que formaban parte un Maestro de Palencia (1) cuyo nombre no se cita; probablemente el mayordomo que lo era a la sazón y fué hasta 1594 Antón Ximénez y algún otro que no se nombra debió ser elegida y adoptada la traza que presentó el hermano Andrés Ruiz, porque dice Cean en su «Diccionario» y hablando de Andrés Ruiz, algo que en una nota hemos transcrito: «...Fué trasladado a Valladolid y aunque más distante, no dexó de hacer frecuentes viajes a Villacastín hasta que se concluyó el retablo el 94». Además a este jesuita se le encargó el año 1592 que tasara algunas estatuas del retablo (2) y Alonso de la Plaza no vuelve a figurar más.

Esto prueba que el retablo se hacía según la traza del hermano Ruiz y por esto vigilaba su ejecución con asiduo cuidado. Mas no tenemos ninguna declaración terminante que afirme que se eligió la traza del jesuita; aunque esto está tácitamente expresado.

El ejecutor del retablo, según los documentos, fué Mateo de Imberto (3) secundado por su yerno Juanes

(1) Apéndice A (9).

(2) Véase apéndice A (32).

(3) «Escultor y vecino de Segovia. Trabajó la arquitectura y adorne del retablo mayor de la parroquia de Villacastín. La empezó el año 1589 y la acabó el 94. Fué maestro y suegro de Juanes de Aguirre» Cean: Ob. cit. Tomo II.

Se hizo contrato con Mateo Imberto, comprometiéndose este a hacer y aderezar el retablo, ante Juan Cortés, escribano de Segovia, el año 1590.

Hemos buscado en el Archivo de Protocolos de Segovia (que afortunadamente está catalogado y ordenado con esmero) este contrato, asimismo todos los que en este proceso se hicieron y ni en el índice ni en las estanterías, hay ningún legajo de instrumentos ante el escribano Juan Cortés, no pu-

# LA VIDA EN LA CIUDAD

## La Catedral

(Del libro *Vistas de Segovia*)



D. Francisco P. Mateos  
(León Roch)

Ilustre escritor que acaba de publicar un libro de impresiones segovianas titulado: «Vistas de Segovia»

En el espléndido museo segoviano, entre todas las joyas de arte religioso y civil, descuella soberbiamente la Catedral, monumento de grandiosas proporciones, de admirable unidad, a pesar de dilatarse su construcción largos años, y de soberana belleza en el conjunto de su fábrica y en los detalles de su ornamentación. Asentada sobre la parte más elevada de la montaña, inmediata a la Plaza Mayor, cerrando uno de sus flancos, ella es también el monumento que más pronto resalta ante la vista del viajero. Desde todas partes se la contempla y admira, coronando la urbe con la fastuosidad de su ábside y descollando, sobre todo, como atalaya gigante, la grandiosa torre, que fué en su origen más alta que la famosa Giralda sevillana.

No compite la Catedral segoviana con la de Burgos en magnificencia; ni con la de Toledo en riqueza artística ni con la de Compostela en grandiosidad, ni menos con la de León en sutileza y gracia. Pero al lado de esos famosos templos y junto a la Catedral de Salamanca, con la que tiene grandes semejanzas en su traza, la de Segovia ocupa dignamente su puesto y es una hermosa página del arte religioso español, creación admirable del estilo gótico en una época en que ya habían desaparecido sus artifices y parecían olvidadas sus tradiciones.

En verdad ofrece este templo, como dice el maestro Lámpez, un curioso caso de atavismo artístico. Había persistido en Segovia, como en Zamora y otras capitales, el estilo románico, no permitiendo que el ojival alcanzara el desarrollo y esplendor que en otras partes. Y cuando el gusto gótico desaparece, ante la invasión del Renacimiento triunfante, se levanta en la erbe segoviana, gallarda y espléndida, llena de purismo, una Catedral que observa fielmente las reglas de aquel arte espiritual, aunque luego las desnaturarizan un tanto, en obras de complemento, los artistas encargados de proseguir la fábrica.

La historia del hermoso templo no es, pues, remota; solamente alcanza al siglo XVI puesto que sus obras comenzaron 1523, bajo el gobierno del obispo don Diego de Rivera. Pero pocos templos tendrán historia tan bella en su origen. La Catedral fué obra, en su parte principal, del pueblo segoviano, que así quiso reparar pasados extravíos, y acaso no se ofreció jamás ejemplo tan admirable de fervor religioso, de entusiasmo, de generosidad y de desprendimiento en un pueblo alguno.

La sangrienta lucha de las Comunidades, que tantas bellas y viejas cosas destruyera y a tantas otras, bellas también, diera vida, fué causa de la ruina de la antigua Catedral de Segovia, hacia 1521. Para pelear contra

el Alcázar, baluarte de la autoridad, el puegsegoviano desmanteló y destruyó el templo, que ante aquella fortaleza se levantaba; el incendio completó la destructora obra, y apenas se salvaron de la vieja Catedral su rico elastro, la sillería del coro, los retablos y las imágenes de sus altares, algunas vidrieras, rejas y otros elementos; todo lo cual fué luego utilizado en la nueva Catedral. El mismo pueblo reparó el grave daño, llevando a esta obra tesoros de fé y de abnegación, en un admirable ejemplo de prestación ciudadana. El propio Emperador Carlos V fué quien ordenó la edificación de la basilica, auxiliándola luego.

Encomendose la construcción del templo al maestro Juan Gil de Hontañón, cuyo nombre va unido a muchas bellas obras del siglo XVI y que al mismo tiempo dirigía las obras de la Catedral de Salamanca, cuya traza ideó otro artífice. Y al hacer aquel el proyecto de la de Segovia, siguió con tanta fidelidad el del templo salmantino, que ambas catedrales parecen hermanas gemelas. No obstante, con gran acierto, sustituyó el ábside cuadrangular de la basilica de Salamanca por el heptagonal que se admira en la segoviana.

Eligióse el lugar del emplazamiento al lado de la Plaza Mayor, donde hubo que derribar más de cien casas en la iglesia y convento de santa Clara. Y al modo que modernamente ha empleado el ilustre arquitecto Gaudí, en el templo de la Sagrada Familia, de Barcelona, comenzó la construcción por una de las fachadas (la del Occidente) y la torre, para ir avanzando luego hacia los ábsides.

Muerto Juan Gil, que había dejado ya hecho todo el cuerpo de la iglesia hasta los pilares torales, prosiguieron la obra el maestro García de Cubillas y luego Rodrigo Gil de Hontañón, hijo del primero, que en 1563 puso la primera piedra de la capilla mayor y construyó los ábsides. Continúan más tarde Martín Ruiz, Juan de Mugaguren, que construyó la cúpula, en 1611, y la portada de la Plaza Mayor, y otros maestros. Al morir Rodrigo, en 1577, solamente dejó que hacer a sus sucesores algunas capillas de la girola y el coronamiento del crucero. Hasta 1768 no pudo ser consagrado el templo, y aun muchos años después continuaron las obras de las capillas y las del magnífico solado de las naves, que forman grandes losas rojas, negras y blancas.

El exterior del templo ofrece una masa imponente, en la cual, sin embargo, manifiéstase con perfecta claridad la conformación interior. La parte de los ábsides, en el lado de Oriente, que une las fachadas del Sur y del Norte, con elegantísima línea, quebrada en heptágono, es la más bella y artística. En ella se siguen fielmente las tradiciones del arte gótico en su tercera época, pero interpretadas por Rodrigo Gil de una manera sobria, huyendo de toda afectación. En sus tres cuerpos adornan los ábsides elegantes ventanales y coronanlos airozas y floridas agujas, pináculos, botareles y arbotantes. El conjunto es de gran belleza, de magnífico efecto, y puede reputarse por otra maestra de su autor.

Correspondiendo al gusto del notable maestro, las capillas absidales y la girola, son en el interior del templo la parte que más notablemente se sigue la tradición del arte gótico, cual ocurre en el ábside. Lástima grande que Gil de Hontañón no pudiera llevar a cabo el coronamiento de la Catedral. Al hacerse éste, muchos años después, no había artifices que trabajasen el estilo gótico, y Juan de Mugaguren, a quien se encomendó la obra, construyó la media naranja que sirve de cúpula a la capilla mayor, rematada con airoza linterna, al estilo grecorromano. Dentro de éste, es obra bella y notable.

La fachada principal, delante de la cual se extiende, a modo de atrio, amplia meseta es pobre y severa. Casi desnuda de ornamentación, apenas hay algún sencillo adorno que interrumpa la aridez del alto lienzo del muro. En el ángulo de la izquierda se levanta la soberbia torre cuadrangular, de gran altura (88 metros), adornada con seis órdenes de arquerías y rematada por trepa-do balcón. El coronamiento que llevó primitivamente fué destruido por un incendio. Al restaurarla Juan de Mugaguren, en los comienzos del siglo XVII, perdió la ligereza y gracia del estilo gótico cerrándola el maestro con cimborrio y linterna del tipo escurialesco.

Las tres puertas que abren en esa fachada son muy sencillas y desproporcionadas, por pequeñas, especialmente las laterales,

de arcos muy ligeramente apuntados. La del centro, formada por varios apuntados arcos, es más elevada, pero desde el arranque de la arcada está cerrada por un muro; divídela un parteluz, que parece prolongarse para dividirse interiormente, formando dos arcos de medio punto. Flanquean el imahfronte dos gruesas pilastras, que se prolongan en haces de elegantes columnas y rematan en floridos y bellos pináculos; en el tercer cuerpo abre una ventana de medio punto y en la parte superior, sobre una cornisa, coronalo un frontón triangular. Otras dos ventanas iguales abren sobre las puertas laterales, en el segundo cuerpo.

La fachada del Sur es también sencilla y pobre, pero guarda bien el estilo. La puerta que en ella abre, desnuda de ornamentación, lleva la estatua de San Hieroteo, pretendido fundador del obispado segoviano, la cual es obra de Pacheco, según el maestro Tormo.

Más bella es la fachada del Norte, que da a la Plaza Mayor, adornada con elegantes botareles, artísticos ventanales y linda cornisa de crestería. Rompe en ella la unidad del estilo la puerta de San Frutos, proyectada por Pedro de Brizuela y construida por Mugaguren, que es de estilo greco-romano y de una severidad clásica, coronándola un frontón triangular. En su primer cuerpo formal cuatro columnas dóricas y dos corintias en el segundo; sobre el arco se eleva otro frontón triangular, ostentando en la horcina la estatua de San Frutos, Patrón de la ciudad.

En el interior del templo es donde se observa más fielmente guardada la tradición gótica, manteniendo la unidad de la concepción. Afecta la forma de cruz latina, siendo cortos los brazos. Divídese en tres soberbias naves, anhas y elevadas, más alta la del centro, cuyas elegantes bóvedas de crucería sostienen recios pilares de forma circular, adornados con finos juncos, que rematan en lindos capiteles.

Al fondo del templo córtase la nave central en forma semicircular para dar espacio a la capilla mayor, en el centro. Las otras dos naves se unen en el trasaltar, como si formaran una sola, circular. En la parte anterior interrumpe la misma nave central el coro, impidiendo la visión de la capilla mayor, con lo cual se pone de relieve el grave defecto de que nuestras Catedrales adolecen en este punto.

Sobre los arcos de las naves y sobre las arcadas de las capillas corren andenes, cuya barandilla forma como un friso de fina labor trepada. Por esos andenes, que atraviesan los machones de piedra, puede recorrerse el templo. En los muros abren grandes ventanales, cubiertas por vidrieras de colores, reproduciendo escenas del Antiguo y Nuevo Testamento, que inundan de luz el templo. Así aparece el interior diáfano, alegre, luminoso, permitiendo admirar toda la grandiosidad de las elevadas naves.

La del centro tiene una altura de 33 metros, siendo la longitud del templo de 105 y de 50 la anchura. Puede así juzgarse de la grandiosidad de la obra, uno de los detalles más bellos es la complicada crucería, que forma grandes estrellas, especialmente en la parte de la girola. Esta es la obra en que más fielmente se guarda la pureza del esti-

lo; fué construida por Martín Ruiz, Bartolomé de Lariaga y Bartolomé Pedraja, pero siguiendo los planos de Gil de Hontañón.

Las capillas absidales son siete, en casi todas las cuales hay retablos del siglo XVII, de meliano interés. En la primera, la de San Pedro, hay un meliano retablo con esculturas policromadas del siglo XVII.

La capilla mayor, de forma heptagonal, en cuyos lienzos abren elegantes ventanales, es, con sus dos ábsides, la obra maestra de Rodrigo Gil. De puro estilo gótico, sobria en el adorno, llama la atención por su bella traza y su gracia incomparable. Detalle admirable es la estrella, rematada en lindos florones que cierra la bóveda. A los costados, como en el coro y en algunas otras capillas, admíranse magníficas rejas, de estilo plateresco.

Es lástima que no responda al estilo de la hermosa capilla el retablo, de ricos mármoles y bronce, que fué espléndida donación del Rey Carlos III. Adórnalo grandes esculturas de santos, de madera estucada, obra de Pacheco, y en la hornacina principal destácase una antigua y bella imagen de la Virgen de la Paz, con cuerpo de plata y cara y manos de marfil, que es fama proceda de la esposa del Rey San Fernando y fué regalada por Enrique IV.

La silla de la Virgen, de plata también, es obra de los artifices madrileños Rafael González y Juan Vergara, y lleva la fecha de 1658. De labrada son igualmente los candelabros y las lámparas.

LEÓN ROCH

(Concluirá.)

## GANADEROS

Se venden buenos pastos para ovejas, con monte para ramear de encinas, de dehesa de mil fanegas de tierra. Dan razón: P. Martínez Culler, Espinoso del Rey (Toledo).

## Bañeario segoviano

Baños de recreo y medicinales de todas épocas

San Francisco' 23



LA CATEDRAL, vista desde El Pinarillo

## Al cerrar la edición

# Por telégrafo y teléfono

(Madrid 2 madrugada)

## Valle Inclán a Méjico. Para el Tercio extranjero. Muerte de Ricardo Manso. Romanones en Madrid. Consejo en Palacio. Cable directo a Melilla.

### Consejo en Palacio

Esta mañana se ha celebrado Consejo de ministros presidido por el Rey.

Comenzó a las diez y media, terminando a las once y media.

El señor Maura hizo un discurso resumen de los acontecimientos más salientes de política exterior e interior.

Dió cuenta al Rey de los acuerdos adoptados en el Consejo de anoche, especialmente los relacionados con Marruecos.

En el Consejo de hoy se acordó la construcción de un hospital en la Moncloa, capaz para 350 camas, con objeto de que en el mismo se hagan las operaciones quirúrgicas más delicadas que requieran los heridos que vengan de Africa.

En este asunto el Rey tiene grandísimo interés, para que pueda atenderse con toda clase de elementos a los defensores de la patria que pelean en aquella tierra.

Terminado el Consejo, el señor Cierva se quedó conversando con el Rey una hora. A la salida dijo el ministro de la Guerra que la conversación había versado principalmente sobre asuntos de Sanidad Militar, pues el Rey se interesa mucho por todo lo que tiene relación con la alimentación e higiene del soldado.

Le preguntaron si el Gobierno iría pronto a las Cortes.

El señor Cierva contestó:

—Supongo que sí. Por lo que se refiere a mí, veo que va a llegar día en que tenga que preguntar qué es eso de las Cortes, pues me voy alejando cada día más de la vida política y metiéndome en la militar. La precisión de las circunstancias me obliga a atender todo lo que se refiere al Ejército; y como son bastantes cosas, llegará día en que hasta me olvidaré que soy diputado.

### Cable directo a Melilla

El ministro de la Gobernación, hablando del expediente aprobado en el Consejo de anoche respecto a las comunicaciones con Africa, dijo que se trata del tendido de un cable directo entre Málaga y Melilla.

Para el tendido de este cable se solicita un crédito de dos millones de pesetas.

Este cable tendrá 128 millas náuticas, seis de costa, ocho intermedio pasado y 114 de fondo.

### Valle Inclán a Méjico

El insigne autor de «El marqués de Bradomín», se va a Méjico.

**LA SUIZA** **BAUSA**  
PLAZA MAYOR, NUM. 42

**ALMUERZOS Y COMIDAS  
A LA CARTA**

**CAFE-RESTAURANT "LA SUIZA,"  
PLAZA MAYOR, NUM. 42**

Nos escriben de Coruña dándonos esta noticia, sin otro detalle más que el de que don Ramón ha llegado de Villagarcía a Coruña, hace algunos días, para tomar pasaje en un barco que saldrá muy en breve para Veracruz.

Hoy se encuentra Valle Inclán en Coruña dedicado a los preparativos de su viaje transatlántico.

Embarcará en la capital de Galicia el día 29.

El autor de las «Sonatas» se propone permanecer en la República mejicana una larga temporada.

Su viaje responde a una invitación del Gobierno mejicano como representante de la intelectualidad española en las fiestas de la Independencia mejicana.

### Para el Tercio extranjero

Los detenidos en la Cárcel Modelo de Madrid que cumplen prisión de la llamada quincena, se han dirigido al gobernador civil en una instancia haciendo protestas de patriotismo y solicitando que se les conceda el ingreso en el Tercio Extranjero de Marruecos.

El marqués de la Frontera ha remitido la instancia al ministro de la Guerra.

### Muerte de Ricardo Manso

En la sala de distinguidos del Hospital General, ha fallecido el que fue popular primer actor cómico don Ricardo Manso.

Trabajó con la Guerrero, la Cobeña, Thuillier y Chicote. Ya viejo, estaba retirado de la escena, donde tantos éxitos tuvo.

Actuó en casi todos los teatros de España y bastantes de América, cosechando siempre aplausos entusiastas y ganando también mucho dinero.

Descanse en paz el veterano actor.

### Romanones en Madrid

Esta mañana llegó a Madrid el conde de Romanones, conferenciando con el marqués de Cortina y después de esta entrevista regresó nuevamente a Sigüenza.

A fines de mes, marchará a San Juan de Luz, donde permanecerá hasta la reapertura de Cortes.

### El director de Comunicaciones

Se ha confirmado, que el conde de Colombí seguirá desempeñando la dirección general de Comunicaciones.

### Los botiquines de urgencia

El señor Maestre sigue ocupándose de la instalación en todos los trenes de los botiquines de urgencia, con el personal facultativo necesario.

### La reapertura de Cortes

El señor Maura, al salir del Consejo celebrado en Palacio, ha ratificado que la apertura de Cortes tendrá lugar a finales de septiembre.

### Imposición de una laureada

Por la Capitanía general de la primera región se han circulado las órdenes para que todas las fuerzas de la guarnición, incluso las de los cantones, estén dispuestas para concurrir, en la madrugada del viernes al sábado, al campamento, donde habrá de realizarse un supuesto táctico. En las primeras horas de la mañana del sábado asistirá el Rey a las maniobras.

Al final, le será impuesta por el Soberano la cruz laureada de San Fernando al capitán Ríos, perteneciente a la escuadrilla de aviación de Marruecos.

El acto ha despertado gran interés entre el elemento militar, por tratarse de la primera laureada que se concede con arreglo al nuevo reglamento.

### Informes officiosos

Se sabe que la actividad de la harka obedece a la presencia de Abd-el-Krim en terrenos de la kábila de Mazuz, limítrofe a Melilla.

Ha influido en la kábila de Frajana única que continuaba adicta a España para que se una a los rebeldes. Estos proyectan un ataque a Sidi-Hament, pero antes realizarán nuestras tropas una importante operación para lograr el dominio absoluto de Tres Forcas. Al mismo tiempo la artillería combinada con los aviones y las gasolineras de Mar Chica, cañonearán Nador.

### Cierva a Melilla

Esta tarde se ha asegurado que en breve marchará a Melilla para aclarar algunos puntos de las futuras operaciones, el ministro de la Guerra señor Cierva.

Anoche, después del Consejo, telefonó el señor Cierva al general Berenguer, dándole cuenta de que el Gobierno había aprobado su plan de operaciones y le ratificaba su confianza, Berenguer señaló la fecha en que ha de emprenderse el avance, contando siempre conque para ese día, tendrá todos los elementos que ha reclamado.

### Últimas noticias de Melilla

Melilla, 25.—Una columna compuesta de dos escuadrones de Pavía dos compañías de la Princesa, una de Ingenieros y otra de Intendencia, establecieron un bloqueo en Asddur, para asegurar el camino que va desde Melilla al Zoco-el-Had.

El convoy que salió para las posiciones de Aisa, fué atacado furiosamente por numerosos grupos moros. La artillería funcionó, causando muchas bajas al enemigo.

Ha sido reparada la línea telefónica a la segunda caseta.

El vapor «Comercio» regresó de la Restinga, donde dejó víveres. Varias veces tuvo que suspender las operaciones de descarga, por el nutrido tiroteo que los moros hacían desde Zoco-el-Arbaá.

El «Princesa de Asturias» cañonea grupos rebeldes que se acercaban a la Restinga.

El hijo del señor Sánchez Guerra se encuentra mas aliviado.

### Ataque en Tetuán?

ALGEÇIRAS, 25.—Noticias de Tetuán dicen que fuerte contingente de moros atacó a un convoy, entablándose reñido combate, en el que fué rechazado el enemigo, que nos causó siete muertos y varios heridos.